



你們給
他們吃的罷！

二千一六年五月廿九日 丙年 基督聖體聖血節

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華人指導司鐸：

伍國超神父(Fr. Jay)

華人服務中心

上班時間：

(星期一、二、四、五)

9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

電話：323-264-4448

按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日早上 8:00 a.m.

星期日早上 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華語告解：

週六 4:00-5:00pm

(請打電話確認當週是否是

華人神父當值)或請個別

約時間。

婚、喪喜慶與各種聖事需

求，請直接聯絡：

華人服務中心。

本通訊內容全文

分載於

www.chinesecatholic.org/

news.htm

http://

www.chinesecatholic.org/

doc.htm

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 全球信友與中國天主教徒 在精神上相聯

教宗方濟各在公開活動中，特別提到 5 月 24 日「進教之佑」聖母瞻禮，號召全球信友在精神上關懷在中國的天主教徒。教宗表示：「5 月 24 日星期二，我們將在精神上與中國天主教徒相聯。那天是敬禮童貞瑪利亞『進教之佑』的禮儀日，在上海佘山聖母聖殿內，人們特別恭敬進教之佑聖母。讓我們祈求聖母瑪利亞恩賜她在中國的兒女在各種環境中都能認出天主愛的臨在標記，明認天主總是接納，總是寬恕。但願在這慈悲禧年中，中國天主教徒能與其他高貴的宗教傳統信徒一起，成為愛與修和的具體

標記，以此推動真正的相遇文化及整個社會和諧，那是中國思想極其熱愛的和諧。」

教宗在誦念三鐘經前的講話中論述了天主聖三奧跡。教宗表示，在這奧跡中涵蓋了耶穌、天父及聖神之間的關係。聖神引領我們在新的生存處境中注視耶穌，同時也向可能發生的事件及未來開放。祂幫助我們在歷史中前行，在福音中牢固地紮根，同時以充沛的活力忠於自己的傳統和習俗。

另一方面，在天主聖三奧跡中也涵蓋了我們與天父、聖子及聖

神的關係。教宗表示：「這個神聖家庭並非自我關閉，卻是敞開的，在宇宙萬物和人類歷史中相互交流，並進入人的世界，召喚眾人參與其內。」

因此，天主聖三的共融激勵我們眾人度友愛與分享的生活，讓人深信哪裡有愛，那裡就有天主。教宗勉勵信友們在教會團體以及家庭、友誼及工作環境中相互關懷，彼此相愛，在日常事務中努力做促進共融、安慰他人及慈悲的酵母。

~摘自梵諦岡電台~

教宗 恆心祈禱才能加固信德，承行天主的旨意

基督徒應不斷祈禱，即使在困境中也不要灰心。唯有經常與天主交往，才能保持信德，天主不會以「魔術棒」來滿足我們的要求。教宗方濟各 5 月 25 日在接見活動中如此表示。教宗的要理講授繼續以新約中的慈悲為主題，這一次講解「祈禱是慈悲的泉源」。

教宗表示，我們應鏗而不捨地敲天主的心門，明認我們所求得的善不是因奇跡而來，而是天主的恩典，甚至遠超過我們所祈求的意願。祈禱是慈悲的源泉，信德的力量。藉著向天主的恆心祈禱，我們才能加固信德。

耶穌為了給我們解釋在人與天主的關係中恆心祈禱的重要性，講了這個關於判官和寡婦的比喻。比喻中的判官是個不義，肆無忌憚的人，而且不敬畏天主。寡婦則是個無助的女人，在法律面前無足輕重。

教宗說：「一個可憐的寡婦孤零零地站在那裡，無人保護她。人們忽略她，甚至不為她伸冤。孤兒也如此，外鄉人、移民也同樣。他們都遭到相同的待遇！這種情況在那

個時代很嚴重。面對判官的冷淡，寡婦使用她的唯一武器：不斷地去糾纏他。她正是憑著恆心而達到了目的。」

最終，法官經受不住那寡婦堅持不懈的懇求而滿足了她的要求。教宗指出，這位判官這樣做並非出於慈悲，或良心發現，他只是為了除去寡婦不斷的糾纏。倘若那個寡婦能以她不斷的請求而令不正直的判官屈服，那麼天主，良善公義的天父做的必然將會更多。可見，我們需要鏗而不捨地祈禱。

我們大家都有感到疲勞和氣餒的時刻，尤其當我們的祈禱似乎不靈的時候。然而，耶穌向我們保證：天主絕不同於不正直的判官，祂隨時準備滿足子女的祈求，即使祂行事並不會按照我們所希望的時間和方式。祈禱不是一支魔術棒！它絕非一支魔術棒！祈禱幫助我們保持對天主的信德，即使我們不理解天主的旨意，我們也會信賴祂。

教宗例舉了耶穌在革責瑪尼莊園極度痛苦的祈禱。他說，天父

應允耶穌的祈求，救祂脫離死亡，但為脫離死亡所走的路正是經由死亡這條路！因此，要緊的並不是天主以什麼時間及什麼方式來垂聽我們的祈求，而是我們與祂建立的關係。耶穌在橄欖園結束祈禱時向天父說：「不要照我所願意的，而要照爾所願意的。」

如此一來，祈禱的內容轉移到了次要的地位，最重要的是與天父建立關係。祈禱的作用正是：改變我們的意願，使我們的意願符合天主的旨意，無論祂的旨意如何，因為祈禱的人首先渴望的是與天主，慈悲的愛共融。教宗最後邀請我們自問耶穌在比喻結尾時發出的提問：「但是，人子來臨時，能在世上找到信德嗎？」這個提問要求我們眾人有所警惕：我們不該停止祈禱，即使我們的祈禱沒有得到垂允。祈禱使我們保持信德，若不祈禱，信德就會動搖！讓我們向主耶穌祈求不斷恆心祈禱的信德，如同比喻中的那個寡婦那樣，使我們的意願符合祂的旨意。

~摘自梵諦岡電台~

聖道禮儀

讀經一： 十四，18~20

恭讀創世紀

亞巴郎打敗諸王、凱旋的時候，撒冷王默基瑟德帶著餅和酒出來迎接，他是至高者天主的司祭，祝福亞巴郎說：「願天地的主宰、至高者天主降福亞巴郎！至高者天主把敵人交在你手中，願祂受讚美！」亞巴郎就把所得的戰利品、拿出十分之一來，給了默基瑟德。

這是天主的聖言

答唱詠： 詠一〇九，4b c；1~4

答：祢按照默基瑟德的品位，永為司祭。

一、上主對我主起誓說：「祢坐在我的右邊，等我使祢的仇敵，做祢的腳凳。」

答

二、上主自熙雍伸出祢的權杖：祢要在仇敵中統治為王。

答

三、在聖山上，祢誕生之日，王位就屬於祢，我已經生了祢，好像在黎明之前的朝露。

答

四、上主發了誓，決不反悔：「祢按照默基瑟德的品位，永為司祭。」

讀經二： 十一，23~26

恭讀聖保祿宗徒致

格林多人前書

弟兄姐妹們：我傳授給你們的，原是我從主所領受的：就是主耶穌在祂被出賣的那一夜，拿起麵餅，感謝了，分開說：「這就是我的身體、是為你們犧牲的，你們要這樣做、來紀念我。」晚餐後，祂同樣拿起杯來說：「這杯是用我的血所立的新約，你們每次喝，要這樣做、來紀念我。」的確，直到主再來，你們每次吃這餅、

答：

Musical notation for the response, including notes and lyrics: 3 | 5 5 - - . | 1 2 3 2 1 3 5 | 3 - - 5 6 | 1 - 2 5 | 3 - - 3 | 1 | 5 5 - - . | 1 2 3 2 1 6 2 | 2 - - 2 3 | 5 - 6 1 | 1 - - 0 ||

喝這杯的時候，就是在宣告主的死亡。

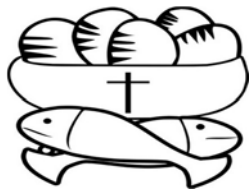
這是天主的聖言

阿肋路亞： 若六，51~52

答：阿肋路亞。

領：主說：我是自天而降的生命之糧；誰若吃了這食糧，必要活著，直到永遠。

答：阿肋路亞。



福音： 九，11b~17

恭讀聖路加福音

那時候，耶穌向群眾講論天主的國，治好了那些急需治療的人。天將黑的時候，十二門徒前來對耶穌說：「請遣散群眾，讓他們到附近村莊田舍裡去投宿，找東西吃，因為我們這裡是荒野的地方。」耶穌卻向他們說：「你們給他們吃的罷！」他們答說：「我們只有五個餅和兩條魚，除非我們親自去為這些人購買食物。」原來男人大約有五千。祂卻對門徒說：「叫他們分組坐下，每組約五十人。」門徒就照樣做了，叫眾人坐下，耶穌拿起那五個餅和兩條魚來，望著天，祝福了，擘開遞給門徒，叫他們分給眾人。眾人都吃了，也都吃飽了；他們把剩下的碎塊收拾起來，裝滿了十二筐。

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒特別意向

為以下的人感恩求恩求平安身體健康工作順利：

- 趙麗、張碧雲、潘明勇(五)、余王玉玉(七)、魏凱英、吳振典(八)、陳家星(一)、陳月彩(十)、Ivy Li、Edward 蔡及家人、馬國英及家人(五)、尹崑崙及家人(二)、王鄭紅、李文淵(六)、何秀芝(二)、孫水妹及家人(八)、鄭偉及家人(四)、李玉青及家人(四)、李玉明及家人(四)、趙子彤及家人(七)、薛瑞琴及家人(七)

- 許蔓華 感恩求力量與智慧(六) 黃鳳瓊為 李鳳蘭 求健康平安(四) 劉忻忻為 楊宗珊 求平安順利(一) 魏林瑞鶯 求旅途平安順利健康(一) Tom Chen 為兒媳婦 吳華香 謝恩(六) 吳嘉寶為父親 吳天惠 求平安健康(一) 谷睿珩為侄子 谷克朕 求工作順利(八) 劉岫琴為 劉柯淑媚 求早日恢復健康(二) 劉忻忻、楊曉春為 楊宗諭 求平安順利(二) 朱尚恩、朱愛琳為外婆 徐守中 求健康平安(九) 羅曙光、高念國為女兒 高愷楛 求生產順利母女平安(一) 魏林瑞鶯為丈夫 魏明達 感恩求平安健康早日認識天主(二) 王培明為姐姐 王培亞、為阿姨 吳佩英 求身體健康平安(九)

- Sindy Ng 與家人追思 母親 吳張其英 求靈魂安息於主懷(九) 陳忠貴 追思 姊姊 王月瑛 求靈魂安息主懷(三) 劉貴蘭 追思 母親 由秀鈴 百日求靈魂安息主懷(二) 葉慧娜 追思 母親 葉桂英、父親 葉炳霖(三) 米蘭花 追思 母親 米李福蘭 離世八週年(三) 丁李孝芳 追思 母親 丁蘭華(三) Sabrina 顧詩織及家人 追思 父親 顧育昌 求靈魂永安(二) 教友 追思 長輩 顧育昌 求靈魂永安(二) 胡永凱 追思 姑媽 胡秀玉 求靈魂永安(二) 劉秀玉 追思 先夫 黃駱麟 逝世十四週年(四) 鄭益 追思 母親 刁全利 求靈魂安息於主懷(三) Anna Chun、Angela Lee 追思 李源祥 求靈魂安息(二) 張永康、陳美雲 追思 六姨 林六妹 求靈魂安息主懷(十) 谷睿珩 追思 表弟 米治邦 求靈魂永安(四) 葉家子女 追思 父親 葉綺高、母親 葉黃惠珍(三) 歐李麗娜 追思 先父 李品三、義父 譚鵬 永享天國(三) 國語聖母軍 追思 蔡如周、王玉珍夫婦 求靈魂安息主懷(八) 張志堅及家人 追思 母親 張王韞聰 靈魂安息主懷(九) 張華輝及家人 追思 先夫 父親 杜辰生 求靈魂安息主懷(四) 盧呂芳與家人 追思 先夫 父親 盧斌友 求靈魂安息於主懷 Ivy Li 為嬰靈 Angell 及眾嬰靈 祈禱 那英、歐李麗娜 追思 李樂義神父 永享天國之福(四) 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 米蘭花 追思 張魁進神父(二) 何秀芝 為煉靈 祈禱(二) 田志英 為眾嬰靈 求靈魂安息 Joanna、Li 為眾嬰靈 祈禱求靈魂永安(八) 曹善玲、歐李麗娜 為煉獄靈魂 祈禱求靈魂永安(八)

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦ 請為癌症病人求健康：Youngja Lee, 江秀貞, 徐玉霞, Francisca Tsui。
- ✦ 請為病人求健康：張武雄, 劉柯淑媚, 白清玉。
- ✦ 請為 Juliana許, Joy周幸樺 的所有需要祈禱。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。
- ※ 請團員每月第一個主日, 配戴十字架。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康, 劉謝璧君, Bob張, 潘良雯, 王海瀛, 吳伯倫, 劉維邦, 劉戊鏗, 伍惠蓮, 費朱蘭訓, 蔡叔滿, Julian Sha, 楊恆蘭, 王強, Selena Lee, Lily Wu, 武貞珠, Judy謝, 孫清松, 歐陽Grace, 程淑蘭, 羅士貴, 姚子雄夫婦, 葉素貞修女, 許斐德修女。

每日讀經：

五月三十日：伯後一 2-7；谷十二 1-12
五月卅一日：索三 14-18 或羅十二 9-16；路一 39-56
六月一日：弟後一 1-12；谷十二 18-27

蒙市華人教友傳協會消息

恭喜：本主日彌撒中將舉行兒童初領聖體，華人兒童主日學有 14 位小朋友初領聖體，他們是：杜曉峰、潘家瑋、何倬云、曹美華、曹佩華、曹金華、蔡曜宇、丁顯皓、丁顯鈞、馬貽林、馬維林、劉如泉、謝昕田、張家涵。6 位高中畢業生，感謝他們的事奉與付出：陳家恩、鄭聲策、袁德昊、羅文欣、陳永漢、杜佩霞。請教友們祝賀他們，並為他們祈禱。並於當日彌撒後，舉辦結業式及小小慶祝會，歡迎所有學員、家長、老師們共襄盛舉。

感謝：兒童主日學於本主日後開始放暑假，九月初開學。祝福所有的兒童們有個快樂的假期，同時也謝謝所有主日學的老師：曾修女，黃小鳳，劉秀玉，彭倩倩，吳蓉蓉，喬偉剛，巨克昌，吳春輝，童修蕊，陳君天，王鄭紅，古乃光，朱威，甄晶，趙興立，Nick Lau。

注意：5月30日(星期一)是國殤日，歡迎教友早上10:00到天主教的墓園參加彌撒。堂區辦公室及華人辦公室休假日。

耶穌聖心彌撒：6月3日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00am開始在本堂全日有朝拜聖體，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

父親節：六月份第三主日(6/19)為父親節，有意為父親們獻彌撒者，請填妥登記表並繳至小辦公室(6/12截止)或電323-264-4448。

歡慶父親節：6月19日是父親節，當日彌撒後在禮堂，華人傳協會為父親們慶祝。所有父親均免費，十三歲以上每人\$15元，孩童\$3元。請大家將當天午餐的時間騰出來，踴躍參與。本主日堂外開始售票！

徵求售賣煙火義工：本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』，將於7月1日(五)至7月4日(一)售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。

Firemark 高中生信仰夏令營：7月8日(週五晚上)至7月10日(週日下午)。地點：Mater Dolorosa Retreat Center, Sierra Madre。對象：暑假升九年級~12年級高中生(今年升大學也可以)。神師：主言會邱淑芬修女。主題：Kerie Eleison 一無所缺。費用：每位200元(6月12日前報名，優惠價\$150)。全英文(小組有中文組及英文組)。即日起開始接受報名，名額有限！報名：Anne王 626-872-4523 or Teresa Lee 626-823-7745。華人辦公室備有報名表，歡迎索取。

蒙市 喜樂讀經班 與 慕道班 RCIA 時間：主日彌撒後11:10am~12:45pm

日期	主題	主講
6/5/16	舊約創世紀	丁穎達 教授
6/12/16	格林多後書	李偉平 神父

※釋奧期約50天，為加強新領洗者的靈修生活，繼續深化自己的信仰。(6月19日適逢父親節暫停乙次)
※<喜樂讀經班> 和 RCIA 釋奧期活動一起展開
※本課程為聖經初學者特別準備的系列講座，請攜帶聖經，筆和筆記本準時出席。喜樂讀經班聯絡：張永安626-532-2728。
地點：小學交誼廳
聯絡：蒙市慕道班Cecilia 626-315-7829，王萍626-841-3773

六月二日：弟後二 8-15；谷十二 28-34
六月三日：則卅四 11-16；羅五 5-11；路十五 3-7
六月四日：弟後四 1-8；路二 41-51
六月五日：列上十七 17-24；迦一 11-19；路七 11-17

租借場地登記：堂區辦公室開始登記今年七月至明年六月的場地租借，請各善會團體的負責人於五月底前將登記表交回堂區辦公室。

捐款信封：聖湯瑪斯堂設有主日及其它項目的堂區捐款信封，使用此信封捐款可以助於年底申請報稅，有需要的教友請到小辦公室登記。

堂區年長者聚會：6月8日(週三)早上10:30。地點：禮堂。主講：蒙市警察 Kandis Canzano (英文無中譯)。主題：保護財產，挽救生命，制止犯罪。歡迎在教堂入口索取宣傳單。歡迎參加(備有簡餐)。

土風舞班(華人)：下次時間：6月1日。時間：每週三晚上7:30-9:30pm。地點：新禮堂。場地費：3元。請向孫毓寧626-456-1900或小辦公室報名。

芥子讀經班：本主日彌撒後11:15-12:30pm。主題：宗徒大事錄聖神的福音。聯絡：劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。

喜樂讀經班：請帶聖經。歡迎參加！時間：每主日(除了第五主日)彌撒後11:10am-12:45pm。主題內容請看本頁右上角。聯絡：張永安626-532-2728。

感謝：大家熱情參與上主日的堂區春季茶絮，活動圓滿成功，賓主盡歡，籌款金額還未點算出來，預計應該有達到籌款目標\$5,000元。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：6/1及6/8(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。聯絡：陳聖响626-757-2979，鄭弘626-674-2338。

北方及粵語教友團體家庭聚會：時間：6/3及6/17的7:30~9:30pm。北方連繫：朱萍626-759-0142，甄晶626-636-7220，王鄭紅626-342-1763。粵語：葉慧娜626-780-3271，Peter梁 626-818-2876。

堂區主日捐款報告：本堂區堂區捐款：(5/15)\$6,621元，(5/22)\$5,721元。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一及第二主日有二次奉獻為華人福傳經費。

喜瑞都華人天主教聯誼會
Holy Family Catholic Church
18708 S. Clarkdale Artesia
中文彌撒：1st、3rd 主日 2：30pm。
查經班：1st、3rd 星期五 7：30pm
請電：562-818-2255 562-860-3274
http://
cerritoschinesecatholicassociation.blogspot.com/

蒙市華人傳協會

輪值理事:

蔡柏青 785-979-0566

顧問:

馬明睿 626-382-6088

朱威 626-294-0748

葉翔 626-709-6006

禮儀委員會

張永康 562-865-9359

黃詩元 626-758-8938

馬明睿 626-382-6088

家庭彌撒

陳皓 626-294-0748

青年彌撒

李曉鳳 626-823-7745

福傳:

李美芳 626-315-7829

王萍 626-841-3773

靈修:

鄧麗霞 626-863-6081

葉慧娜 626-780-3271

王鄭紅 626-342-1763

堂內關懷:

鄭弘 626-674-2338

趙龍修 626-624-3469

堂外關懷:

余佩瑜 626-379-9103

長青會:

王鶴蓉 323-721-5190

活動節目組:

王蘭欣 626-872-4523

活動佈置組:

朱威 626-294-0748

財務:

張永安 626-532-2728

俞惠敏 917-238-8223

Agape 愛加倍:

楊莊予 248-701-1999

巨珮儒 262-385-3601

俞惠敏 917-238-8223

青年牧民:

梁慶峰 626-215-7827

宗教教育:

黃小鳳 909-861-0928

兒童牧民:

吳蓉蓉 626-289-1960

主日聯合通訊

編輯指導:

伍國超神父

編輯小組:

王海瀛

吳嘉寶

許容榕 (Sherry)

廣告接洽:

吳嘉寶 323-264-4448

印刷出版:

U.S. Printing

626-289-1577

專精項目

預售福地

平碑、立碑、靈骨塔及家族墓園，可分期付款
預售福壽保險計劃

Paul Lam
林瑞祥 預售顧問
Pre-Planning Advisor
INSURANCE
Lic. # 0F43637

精通國、粵、上海、英語

親切服務，細心解說，免費接送

626-628-4889 24 hrs / 二十四小時

專業電工

三十年經驗
做工精而細

教友 范先生
(626) 315-4088

舊車大王

加州執照 代客標車
現金高價 收購舊車
出口全球 信譽卓越
歡迎舊雨新知來電

教友 周德裕
(626) 388-6278

新同樂 鮑參翅肚專門店

Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車

廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

MA 永佳報稅

TAX CORP.

關咪咪 MAGGIE KWAN
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

永發鐵工廠

精製各種鐵門，鐵窗，欄杆，樓梯，扶手，陽台
多年經驗 各種焊接維修
承做電動鐵門 免費估價
免費維修 信譽保證

聯繫人: 周先生
手機: (626) 975-7458

世界中華殯儀館

1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話
- 服務親切週到
- 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排
- 禮堂寬敞富麗
- 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑
- 各地風俗禮儀
- 遠近委託妥善
- 代售最佳福地
- 運送各地遺體
- 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮
- 清貧費用隨意
- LIC # FD-37

接送專車

政府註冊 機場特許
旅遊觀光 長短包車

教友 顧先生
(626) 679-8064

yangyangdie@hotmail.com

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
修理電腦

127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余錦秀: 626-280-1666

主內平安

蒙特利保險

Lic#0668913

精通者英紅藍白卡、健康險
人壽、汽車、房屋險

(626) 308-1519 免付費電話(866)830-6888
755 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754

專精 銀行拍賣&貸款

1% 佣金 限賣方教友
提供貸款合格證書
可不查收入、沒綠卡、
0 Point/Fee、FHA，保密隱私
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智, M.M.V. 626-617-2227
執照 #01200149 NMLS1046384

旅遊接送專車

TCP號碼: 33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 于先生
(626)227-5758
ybjmytyby123@gmail.com

偉利鋼琴

華人經營老店

William's Piano

YAMAHA 及多種名牌鋼琴

Guitars & Violins
(高價現金收購舊琴)
626-287-7348
219 E. Las Tunas Dr.
San Gabriel, CA 91776 聖蓋博市

SÉBASTIEN LUKE

高級訂製
婚紗 晚禮服

教友 陸先生
(626)841-0098
info@sebastienluke.com

回饋教會和社區大酬賓

廚房櫥櫃

尺寸 10'x10' \$1,180+Tax 起
人造石英石檯面
110"x26" \$195+Tax 起
(Contractor 另議)

教友 Paul 崔
626-202-5179
jifmodernimprovement@gmail.com

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL

招收 2~6 歲幼兒

米蘭花

台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險

Lawrence 谷克朕

License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789